

Documentaires — Monde

♥ Coup de cœur Arabe

Collection [Les disques]

دوار

25 mai 2020

Langue : arabe
Auteur : Réalisés par Nadine Touma, Lina Charafeddine, Sivine Aris et May Makarem Hamada
Lieu d'édition : Beyrouth
Éditeur : Dar Onboz
Illustration : N/A
Âge de lecture : À partir de 7 ans

Vous avez envie de jouer avec la langue arabe et de comprendre son fonctionnement? Facile ! En s'inspirant de l'astrolabe, cet instrument qui permettait de mesurer le mouvement des étoiles et composé de plusieurs disques superposés, la maison d'édition Onboz a imaginé pour vous deux disques de cartons.

Avec le disque du lam, vous ne mélangerez plus les « lettres solaires » et les « lettres lunaires ». Ainsi, l'article défini en arabe [al], s'il est suivi d'une lettre lunaire se prononce [al] (par exemple القمر : al-qamar *la lune*) mais s'il est suivi d'une lettre solaire, on redouble cette lettre et le lam de l'article n'est pas prononcé (par exemple الشمس : ash-shams *le soleil*). En tournant le disque vous découvrirez, pour chaque lettre de l'alphabet, son « fonctionnement » solaire ou lunaire. Un exemple vous est proposé et un petit dessin stylisé vous aide à comprendre le mot.

Au dos de chaque disque, vous retrouvez l'explication du jeu et les informations grammaticales associées expliquées de façon ludique avec des couleurs pour vous aider.

Comme les autres langues sémitiques, l'arabe est basé sur des racines qui comportent généralement trois lettres, à partir desquelles vont être dérivés, par l'ajout d'autres lettres selon des schémas réguliers, des noms, des verbes, des adjectifs... Avec le disque du mim (lettre م[m]), vous explorez comment l'ajout de cette lettre à une racine peut aboutir à un nom de lieu, un nom d'instrument et un nom indiquant un temps. Vous sont donnés également : une phrase d'exemple, l'explication de la racine du mot et le pluriel du mot en question.

Regardons tout cela de plus près : [kataba] (كتب) (Il a écrit) : Ma mère est au bureau (ma-ktab) مكتب toute la journée, elle me manque | [khatta bil-qalam] خطت بالقلم elle a tracé avec un crayon | [ma-ktab] مكتب le bureau est un nom de lieu et son pluriel [makatib] مكاتب est indiqué aussi.

Encore une initiative que l'on applaudit parce qu'elle permet de rendre ludique l'apprentissage d'une langue que les enfants et les adultes perçoivent souvent comme difficile. Apprendre l'arabe n'aura jamais été aussi amusant !

- [Le disque du lam] لام دوار
- [Le disque du mim] الميم دوار

Étiquettes

apprentissage

jeux de langage

langue arabe
